

ERCO

Mundo de las compras

Herramientas de iluminación
Conceptos de iluminación
Logística luminosa



Contenido

1	Prefacio
2-3	Mundos globales de compras
4-5	Gramática de la luz
6-7	Espacio exterior, entorno, fachada
8-9	«Malls» y grandes centros comerciales
10-11	Escaparates y espacios interiores
12-19	Pensar y desarrollar luz
20-21	Lo que hace rentable la iluminación
22-23	Servicio ERCO por todo el mundo
24-25	Logística de información
26-27	Los medios de ERCO
28-29	Las direcciones de ERCO

ERCO, la fábrica de luz



Casa matriz de ERCO,
Lüdenscheid

ERCO vende en primer lugar luz, y no luminarias. Este principio, que sitúa el «software» inmaterial llamado luz por encima del «hardware» constituido por las luminarias, caracteriza nuestro trabajo desde hace muchos años: de ahí que nosotros, los de ERCO, nos llamemos fábrica de luz. La luz interpreta espacios, los hace perceptibles, nos permite experimentarlos. Es éste el sentido en el que interpretamos la luz como la «cuarta dimensión» de la arquitectura.

Convertir arquitectura buena en arquitectura mejor, gracias a luz correcta, lo consideramos ser nuestro aporte cultural y razón de nuestra actividad. ERCO ilumina hoy museos, universidades, escaparates, iglesias, aeropuertos, hoteles, cadenas de tiendas, stands de ferias, edificios administrativos, casas residenciales y muchas cosas más. Independientemente de si la funcionalidad o representación están ocupando el primer lugar del concepto arquitectónico: el objetivo ha de consistir siempre en hallar una solución que tenga en cuenta el uso específico y las características arquitectónicas de cada proyecto en particular.

Las luminarias para espacios interiores y espacios exteriores, y los sistemas de control de luz de ERCO, forman un amplio programa de herramientas de iluminación para soluciones arquitectónicas caracterizadas por su continuidad integral. La luminaria es un instrumento de iluminación, un elemento de iluminación para una aplicación específica.

Mediante este folleto pretendemos mostrar cómo se puede diseñar con luz el mundo de las compras. La luz correcta aumenta el atractivo de un local comercial, resulta en clientes más satisfechos y contribuye en forma duradera al éxito comercial. Para ello proporcionamos unas eficientes herramientas de luz, y brindamos sugerencias para su uso eficaz.

Mundos globales de compras



Nuestro mundo se hace cada vez más pequeño, pues las redes globales de los medios de comunicación han contribuido a una movilidad nunca vista, de las personas, mercancías, ideas e imágenes. Seguimos saliendo de compras para satisfacer nuestras necesidades básicas de alimentarnos y vestirnos. Por otro lado, ir a comprar se va convirtiendo, poco a poco, en pasatiempo, diversión y aventura. Los centros turísticos y urbanos logran posicionarse convenientemente en el mundo a través del atractivo que posean las posibilidades que ofrecen para hacer compras. Hay cada vez más marcas y cadenas de tiendas que se aventuran a la expansión internacional. A su vez los comercios locales se defienden dentro de este marco de competencia mediante la originalidad de sus conceptos, una calidad exquisita, asesoramiento idóneo y servicio individualizado.



Una porción adicional de luz en la entrada del establecimiento comercial le dice al cliente: ¡Bienvenido!



Los conceptos para la venta al detalle que destacan por creatividad y originalidad ganan terreno – tanto si se trata de un local comercial exclusivo como de una cadena global.



Ante este fondo aumentan permanentemente las expectativas del cliente en cuanto al ambiente que encontrará al efectuar sus compras. El diseño del mundo de las compras se ha convertido en uno de los sectores más dinámicos e interesantes de la arquitectura. La luz juega un rol decisivo dentro de este contexto: atrae la atención, permite la percepción óptima de la mercancía, facilita la orientación y contribuye a sentirse a gusto. Usada adecuadamente, la luz puede conceder un cariz inconfundible al local comercial, y hacer que la compra se convierta en verdadera aventura.



Ahora bien, hay un principio que impera en toda actividad comercial: la calidad de la mercancía es el orgullo del comerciante.

Gramática de la luz

Luz para ver, luz para mirar, luz para contemplar.



La iluminación indirecta con bañadores de techo proporciona en esta tienda de museo una iluminación básica difusa, uniforme y sin deslumbramientos – buena solución de «Luz para ver».

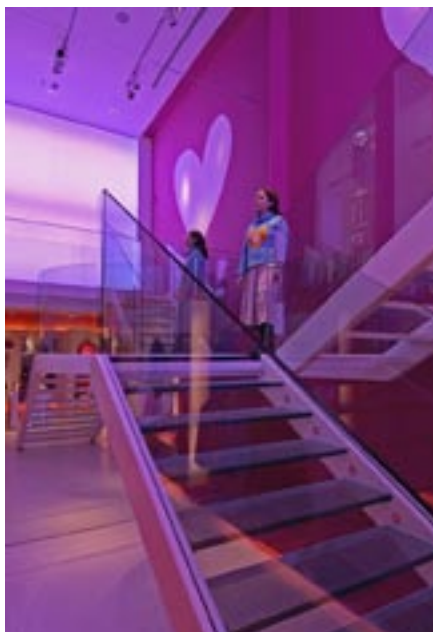
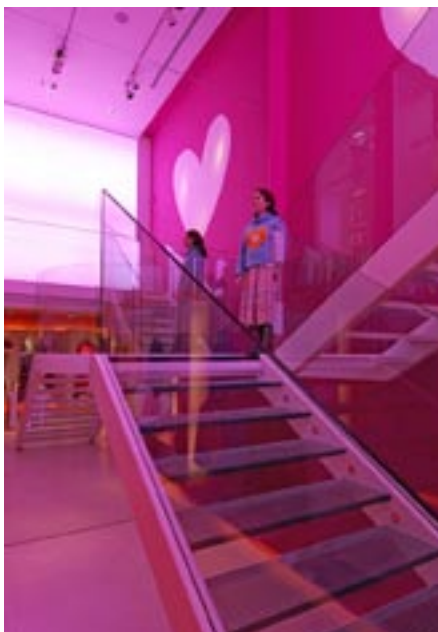


Tanto para la iluminación de una joyería como la de un supermercado – hay una esencial «Gramática de la luz» que se ha acreditado por largos decenios como medio para analizar y estructurar proyectos luminotécnicos. Sus tres categorías básicas – Luz para ver, Luz para mirar, Luz para contemplar – se remontan al ciudadano norteamericano Richard Kelly, un pionero de la luminotecnia quien, entre otras cosas, iluminó en Nueva York el edificio Seagram Building para Mies van der Rohe.

«Luz para ver» es el apelativo que identifica la componente llamada iluminación general – normalmente una luz distribuida uniformemente para posibilitar básicamente cualquier percepción visual. La mayor parte de las normativas para la luminotecnia cuantitativa se ocupan de esta componente de la luz: por ejemplo los reglamentos sobre ciertas iluminancias en los puestos de trabajo



Luz brillante y dirigida hace resaltar los objetos expuestos de entre la oscuridad: la «Luz para mirar» dirige la atención hacia lo esencial. Se enfatizan la materialidad y plasticidad.



Las lámparas fluorescentes de color que, reguladas individualmente, se encuentran detrás de la pared de vidrio mateado, permiten controlar dinámicamente cualquier color de luz mediante la tecnología RGB. El juego de las luces de color es fascinante en su apariencia, y mantiene el ambiente del local en una continua variación – «Luz para contemplar».



«Luz para mirar» es el apelativo que identifica la creación de jerarquías perceptivas mediante contrastes de luminosidad. Principalmente con la ayuda de luz dirigida es posible realzar ciertas zonas u objetos ubicados en el espacio. De este modo se orienta la mirada del observador, se apoya y se acelera su desplazamiento en el espacio. Luz para mirar interpreta el espacio al establecer sus propios acentos.

«Luz para contemplar» abarca un gran número de efectos de iluminación que se utilizan, por su misma razón de ser, con el fin de ambientar o decorar, no teniendo que cumplir primordialmente una función práctica: por ejemplo la vela encendida en la mesa de un restaurante, un objeto artístico luminoso, o también iluminaciones en color que influyen

principalmente en el colorido del local y que lo matizan.

La experiencia ha demostrado que los conceptos de iluminación se perciben como bien logrados, agradables y eficientes cuando en éstos reina un equilibrio idóneo entre sus tres componentes – la luz para ver, la luz para mirar y la luz para contemplar.

Espacio exterior, entorno, fachada

Establecer marcas luminosas en el espacio urbano



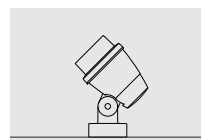
Desde que la publicidad luminosa inició su campaña victoriosa a comienzos del siglo XX, las marcas y los efectos luminosos que indican la existencia de establecimientos y ofertas comerciales son parte inseparable de la imagen nocturna de cualquier metrópoli – e incluso la dominan.

Además de la publicidad clásica a modo de pancartas, vemos como aumenta el papel que desempeñan las fachadas y la piel de los edificios. La arquitectura se asocia con la marca, se vuelve simbólica; así pretende atraer la atención del transeúnte que se ve expuesto a un gran número de impresiones durante las horas nocturnas en el espacio urbano, o atraer desde lejos a los visitantes dentro del anonimato de un polígono industrial.

Para ello se cuenta básicamente con dos medios: por un lado es posible que la arquitectura ilumine desde su interior a través de una transparencia – un aspecto que se ha de tener en cuenta en los proyectos de iluminación de escaparates y espacios interiores próximos a la fachada. Por otro lado es posible escenificar fachadas macizas u opacas mediante luminarias para espacios exteriores – desde una representación neutra y reservada de elementos arquitectónicos hasta una iluminación dinámica y variopinta, llena de efectos.



Se inaugura un establecimiento comercial: motivo para una iluminación llamativa y variopinta, como es propia para eventos. Para este tipo de escenificación temporal, la iluminación arquitectónica recurre a los trucos de la escenografía y de la organización de espectáculos.



Los edificios con un extenso acristalamiento pueden iluminar desde dentro (arriba), si es que la iluminación de los escaparates y espacios interiores fue planificada convenientemente. Las fachadas macizas (abajo) se pueden escenificar mediante herramientas de iluminación para espacios exteriores.

«Malls» y grandes centros comerciales

Luz para transformar el ambiente de un mundo artificioso



El gran centro comercial Xanadú de Madrid: un mundo de fantasía y artificioso al que se impartió vida mediante efectos luminosos.



Los grandes almacenes Sevens en la avenida «Kö» de Düsseldorf: la iluminación expresiva de la arquitectura dinámica se traduce en imágenes que dejan una profunda impresión en el cliente.



Partiendo de los Estados Unidos – los «malls» y grandes centros comerciales se convirtieron en una considerable competencia de las clásicas calles de compras en los microcentros urbanos. Ofrecen una aventura, independiente de las condiciones meteorológicas, para la compra, diversión y consecución de cualquier cosa buscada. Entre los desafíos para la iluminación arquitectónica figuran la iluminación general económica y antideslumbrante de las zonas transitadas, de dimensiones más bien amplias,

al igual como la acentuación de ciertas áreas al objeto de estructurar estos grandes espacios. La iluminación escenográfica brinda la posibilidad de una materialización estética del tema o concepto del «Mall», despertando así la admiración de su visitante.



La luz para el histórico mercado cubierto de Budapest subraya moderadamente la experiencia que en éste nos brindan la arquitectura y el espacio.



Selfridges, Birmingham: claraboyas, atrios y patios de luz son elementos tradicionales de la arquitectura de los grandes almacenes. La iluminación artificial tiene que estar adaptada a la abundante luz natural.

Escaparates y espacios interiores

Estructurar y diseñar con contrastes de luminosidad



Escaparates como marcas comerciales: los displays de ZARA crean unas imágenes tan impresionantes que la empresa puede prescindir de toda publicidad en los medios de comunicación impresos.

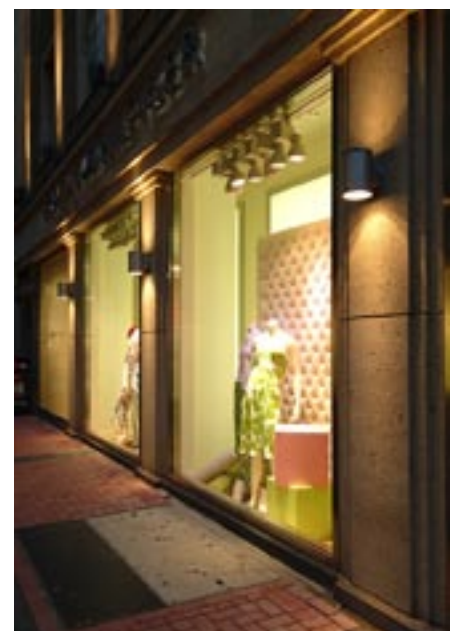
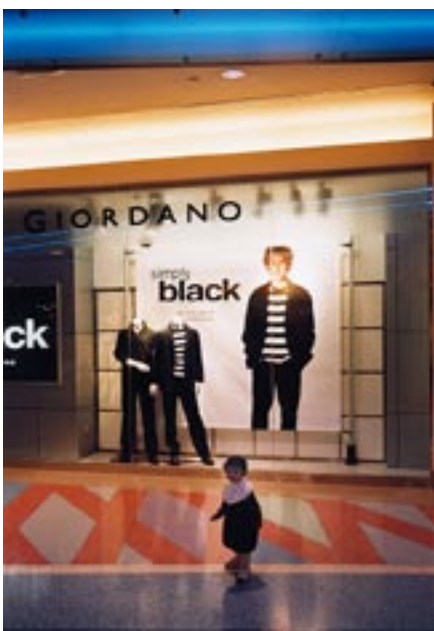
La iluminación de escaparates es el territorio propio de las luminarias tipo proyector – frecuentemente combinadas con luz expandida que ilumina el fondo.

Las luminarias tipo proyector admiten ser enfocadas exactamente hacia la decoración, y sus accesorios permiten adaptarlas a requisitos específicos.

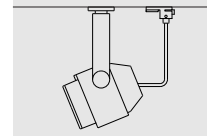
«Luz para mirar» es como llamamos esas situaciones donde el espacio es estructurado mediante contrastes de iluminación específicamente creados. La mirada es conducida, se producen jerarquías perceptivas: la luz distingue lo más importante de aquello que no lo es tanto. Una manera de conseguir este objetivo consiste en la disposición y equipamiento convenientes de la iluminación general, otra mediante la luz de luminarias con enfoque ajustable que es dirigida a una zona o a ciertos objetos.

Mediante esta técnica se puede conseguir una amplia variación en la apariencia de locales comerciales: por ejemplo haciendo resaltar los elementos de orientación, que pueden ser las cajas de pago, taquillas de información y puntos de decoración, mediante un mayor nivel de iluminación. Los contrastes de luminosidad se perciben tan solo a partir de una determinada relación entre ellos. Las fuentes de luz modernas, con una eficacia luminosa considerablemente alta, proporcionan esta «iluminación zonificadora» aún cuando tengamos una luminosidad básica elevada.

En el punto de decoración, y más aún en el escaparate, se busca el dramatismo. Los proyectores, bañadores y accesorios profesionales permiten conseguir efectos esce-



nográficos. De este modo los decoradores de escaparates saben crear, mediante la luz, unas imágenes impresionantes que destacan marcas comerciales y que se convierten en tema de conversación.

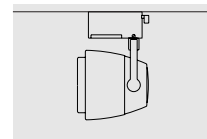


El Spot convierte al producto en estrella. Casi todas las cualidades que acusa la superficie, como el color, la textura y el brillo, destacan tan solo después de recibir ella luz brillante y dirigida.

Mediante la disposición en grupos de las luminarias empotrables en el techo se obtiene, en esta joyería de Dubai, una concentración de la iluminancia sobre las mesas y vitrinas.



En el comercio dedicado a la venta de comestibles, la iluminación dosificada y zonificada simboliza un nivel elevado de calidad, lisonjea la mercancía y lo distingue frente a la tienda de baratijas.



Un ambiente con una iluminación viva y variada incita al visitante a examinar a fondo el mundo de las mercancías.

Pensar y desarrollar luz

Corporate Light – integradora



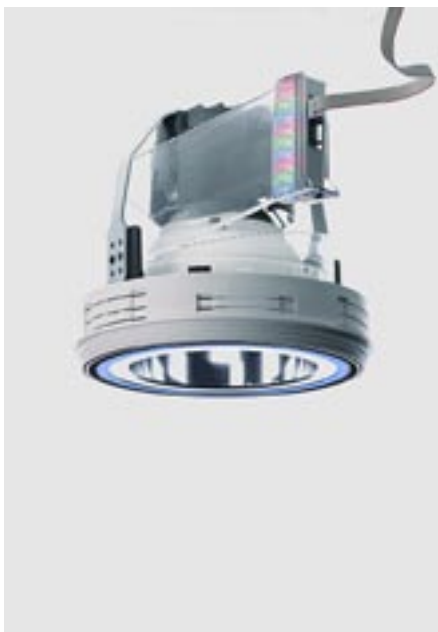
Las marcas sirven de orientación al cliente en el mundo de las mercancías. A ello se debe que la participación continua de la marca en todos los niveles decide sobre el éxito sostenible de las ventas. Los expertos del comercio lo saben: prácticamente no hay área alguna de la comunicación que ejerce una influencia tan directa en la percepción de la marca como la experiencia concreta en el «Point of Sale».

Dicho en otras palabras, el diseño de los locales comerciales, y a su vez su iluminación como «cuarta dimensión» de la arquitectura, han de entenderse como parte integrante de la identidad de la marca – al Corporate Design se le suma un concepto de iluminación igual de inconfundible, el llamado Corporate Light.

Los conceptos exitosos del Corporate Light cuentan con dos columnas de apoyo: por un lado el desarrollo de ambientes luminosos, efectos de la luz y otros efectos que aparecen como coherentes con la marca y se consideran como característicos de ella – una tarea compleja que reclama cooperar eficazmente con

proyectistas luminotécnicos profesionales y experimentados. Y por el otro la selección de luminarias que por su diseño transmiten el carácter peculiar de la marca correspondiente. El extenso programa de ERCO proporciona normalmente, para situaciones similares de iluminación, varias soluciones alternativas que manifiestan un fuerte contraste en su apariencia e imagen.

Ésta y la página doble siguiente presentan ejemplos de conceptos y herramientas para desarrollar un Corporate Light.



Mediante el aro de montaje para cielo raso de cartón yeso, las Skim Downlights se constituyen en el detalle de ajuste más prolijo posible. El aro luminoso del modelo Varychrome establece acentos dinámicos de color.

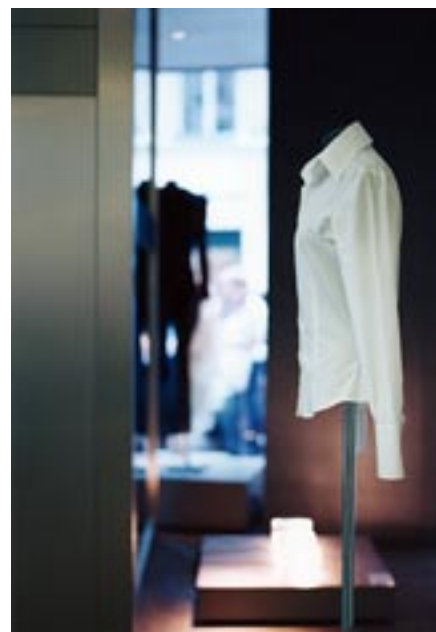


La iluminación integrada en el techo es el método preferente para practicar una luminotecnia no estridente en los elementos arquitectónicos. Hay disponibles elementos de iluminación con toda característica deseada – desde Downlights para la iluminación general, bañadores de pared para iluminar superficies verticales o escaparates hasta proyectores orientables para la acentuación – en calidad de luminarias empotrables en el techo. Un aspecto importante para la selección de las luminarias es el apantallamiento, o sea su confort visual: cuanto mejor controle el deslumbramiento, tanto menos se notará la luminaria en el techo. Con el diseño conveniente del módulo de montaje y mediante el detalle de empotramiento se puede individualizar aún más la planificación. Downlights nuevos, como la familia de productos Skim, permiten el empotramiento a ras de techo en el cielo raso de cartón yeso; el programa Quadra con abertura de techo rectangular permite, gracias al marco reversible, incluso optar alternativamente por el montaje enrasado o el montaje clásico con reborde tapajuntas.

Con los proyectores orientables empotrados Quadra, se puede integrar discretamente en el techo una iluminación acentuadora flexible y potente.



Sobriedad absoluta, una presentación casi museográfica de las mercancías: la luz, óptimamente adaptada al concepto del diseño, en Colette de París (derecha), BOSS de Manhattan (arriba) o ZARA de Barcelona (página opuesta).



Pensar y desarrollar luz

Corporate Light – expresiva



Con sus formas lisas y nítidas, los proyectores Jilly forman un todo coherente con el concepto de los espacios interiores para Agatha Ruiz de la Prada.

El diseño de los productos ERCO no permite desmentir su carácter de herramienta. Quiere decir que los sistemas de iluminación con montaje aditivo, como lo son proyectores en raíles electrificados o luminarias pendulares, se prestan bien para proporcionar, además del efecto luminoso, en su carácter de detalle técnico, un matiz expresivo para el diseño del local comercial.

A su vez las diferentes familias de proyectores ERCO brindan un margen de libertad lo suficientemente amplio que permite lograr una coherencia apropiada entre el diseño y el concepto previsto para los espacios interiores. Los accesorios funcionales, como filtros o viseras antideslumbrantes, subrayan el profesionalismo del diseño luminotécnico.

La calidad extraordinariamente alta del diseño y material, incluso de las luminarias empotrables en el techo, incita a la creatividad del proyectista luminotécnico que llega al punto de darle otros usos, como el montaje sobresaliente de los Lightcas t Downlights, que – en un contexto idóneo – viene a ser una alternativa elegante con una extraordinaria funcionalidad.



Apariencia de taller de artista para el D&G de Londres: proyectores TM con raíles electrificados trifásicos caracterizan el interior de esta tienda de artículos de moda.



Los Downlights pendulares Parabelle expresan su función a través de su diseño. Al mismo tiempo las luminarias pendulares son siempre un elemento de diseño dominante dentro del espacio interior.



Los proyectores Jilly y proyectores TM asumen básicamente, dentro del concepto de iluminación comercial, unas tareas similares – a la par con una apariencia de elevado contraste.



El diseño técnico de la familia de proyectores Stella subraya su categoría profesional, y se integra excelentemente en la arquitectura tecnológica.



Los Downlight bañadores de pared subrayan la apariencia provisional de un «espacio en obras» de algunas sucursales «Bershka» del Grupo Inditex.



Arquitectura de Alta Tecnología para coches deportivos de Alta Tecnología: Porsche recomienda a sus distribuidores el uso de productos ERCO selectos.

Pensar y desarrollar luz

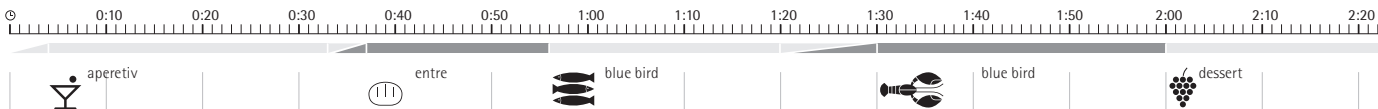
Luz escenográfica – luz en colores

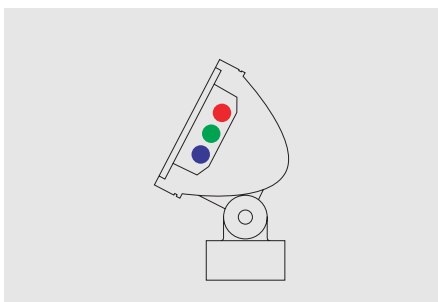


Las posibilidades de usar la luz para configurar los espacios son prácticamente ilimitadas. Una de las propiedades más fascinantes de la luz consiste, sin embargo, en el hecho de poder reinterpretar indefinidamente la arquitectura. El saber gobernar estas transformaciones, incluyendo la dimensión representada por el tiempo, y de escenificarlas, es lo que denominamos «Luz escenográfica».

Con unas herramientas de iluminación innovadoras para los espacios exteriores e interiores, así como con unos sistemas para el enlace inteligente de las luminarias, la luz permite ser modelada, sobre la base de la interacción entre el espacio, tiempo y ambiente, a modo de convertirse en una coherente escenografía. El potencial de la luz escenográfica para las tiendas y locales comerciales se evidencia en todo sentido: aumenta enormemente la calidad de los momentos vividos en el interior, ejerce una atracción mágica para captar la atención al ser concepto para la iluminación de escaparates, materializa la tematización y el leitmotiv de la arquitectura del local comercial.

Ante todo ofrece una flexibilidad que es absolutamente imprescindible para sectores comerciales sujetos a un cambio rápido y constante, como el de la moda: las escenas de luz se pueden programar fácilmente con la ayuda de los sistemas de control de ERCO, y basta apretar un botón para activarlas. Pero también admiten su control cronológico mediante temporizador o en calidad de secuencia repetitiva. En pocas palabras, el concepto de la luz escenográfica permite cambiar la apariencia de un local comercial, con la misma instalación de iluminación, no solamente en los cambios de temporada sino cada día.



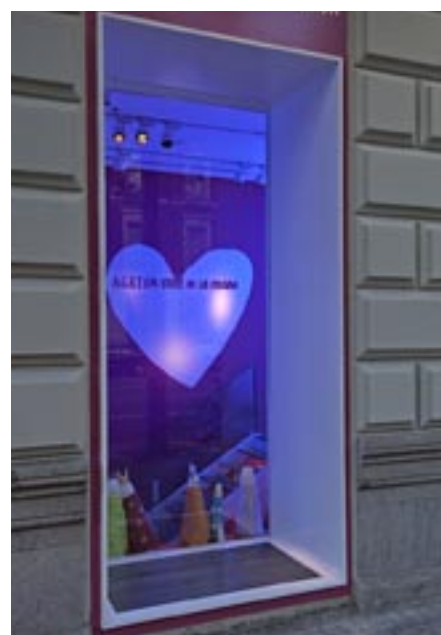
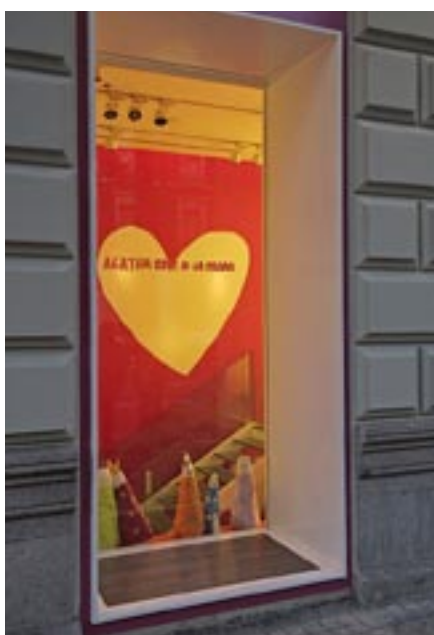
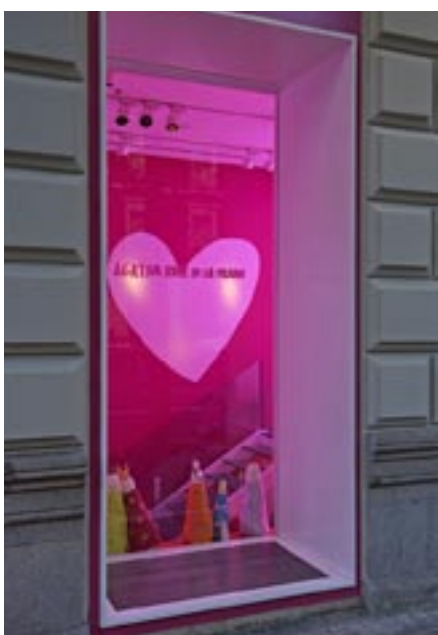


La luz de color desempeña un papel importante dentro del concepto de la luz escenográfica, pues influye considerablemente en el ambiente luminoso del local y porque sabe despertar la atención en alto grado. Para no adular el aspecto de las mercancías, la luz de color se deberá utilizar en los escaparates y expositores solamente con un efecto limitado dentro del espacio: por ejemplo para el fondo de un escaparate, o como elemento de pared iluminado o luminiscente.

Una posibilidad para obtener luz de color consiste en utilizar filtros de color como un accesorio de la luminaria. Mucho más flexibles en lo que a la luz escenográfica se refiere, son las fuentes de luz que están en condiciones de cambiar dinámicamente su color. El principio que gobierna este aspecto es la mezcla aditiva de colores, efectuada mediante unas fuentes de luz en rojo, verde y azul (tecnología RGB) que pueden ser gobernadas por separado, por ejemplo lámparas fluorescentes en los colores correspondientes, o diodos luminosos. Dentro del programa ERCO llevan el apelativo «Varychrome» aquellas luminarias que cuentan con la tecnología correspondiente para la mezcla de colores – por ejemplo las luminarias bañadoras Focalflood Varychrome para lámparas fluorescentes



o el Axis Walklight Varychrome en tecnología LED. Lo imprescindible para un uso eficaz de las luminarias varychrome o de otras instalaciones en tecnología RGB consiste en una instalación de control de luz que gobierne los ajustes de regulación de las diferentes fuentes de luz de color, de modo que ciertos colores de luz sean reproducibles y puedan integrarse razonablemente en las escenas y los cambios.

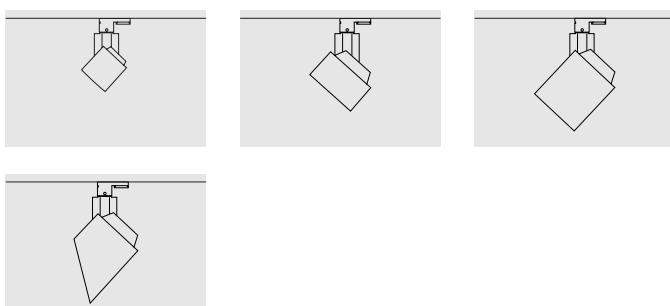


Pensar y desarrollar luz

Herramientas de iluminación para locales comerciales desde el punto de vista luminotécnico



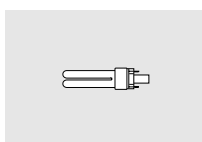
Diseño sistema tomando como ejemplo la familia de proyectores Optec: los diferentes tamaños de los cuerpos, equipamientos, sistemas ópticos y accesorios forman una especie de «mecano», con características comunes de construcción y diseño.



Nosotros interpretamos las luminarias como instrumento de iluminación, como herramientas de iluminación para aplicaciones específicas. Tal cual como el técnico necesita una caja de herramientas bien ordenada, las tareas complejas de iluminación solamente es posible resolverlas mediante productos que formen sistemas. Dentro de la línea completa de ERCO, jamás se hallarán productos solitarios sino siempre familias completas que ocuparán una posición claramente definida dentro de la sistemática de aquélla.

Por ejemplo la nueva serie de proyectores Optec, cuenta con unas características comunes de construcción y diseño. Los diferentes tamaños de los cuerpos, equipamientos de las luminarias, distribuciones de intensidad luminosa y accesorios, forman una especie de «mecano», mediante el cual es posible crear un gran número de instrumentos de iluminación específicos y potentes. Esto permite mantener la continuidad en las soluciones halladas para un concepto integral de iluminación.

El hecho de que la familia Optec haya sido desarrollada específicamente para la iluminación de locales comerciales, se tradujo en unas características luminotécnicas típicas. El diseño, el surtido de lámparas, la configuración del reflector, y de este modo la relación entre el control del deslumbramiento y el rendimiento de la luminaria, se encuentran optimizados para los requisitos de un local comercial.



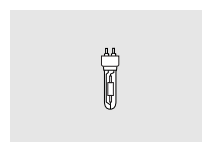
Las lámparas fluorescentes compactas son ideales para obtener una iluminación general difusa y muy económica.



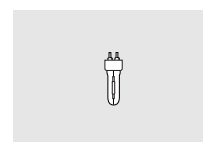
Las lámparas halógenas de bajo voltaje y radiación libre ofrecen luz brillante y, gracias a su espectro continuo, una reproducción cromática perfecta.



Las lámparas halógenas reflectoras de bajo voltaje con espejo de luz fría son económicas y están disponibles con numerosos semiángulos de irradiación, su luz irradia una componente infrarroja muy reducida.



Las lámparas modernas de halogenuros metálicos con quemador cerámico combinan luz brillante con una extraordinaria eficacia luminosa, ofreciendo una buena estabilidad y reproducción cromáticas.



La luz cálida de las lámparas de vapor de sodio de alta presión (sodio blanco), con una buena eficiencia energética, potencia los tonos de la piel, productos textiles y comestibles.



Siendo instrumentos profesionales de iluminación, los productos de ERCO dominan perfectamente su tarea desde un mismo principio. No obstante, al ser diferentes las marcas, los locales, los surtidos y cada uno de los conceptos de iluminación, muchos de los productos pueden adaptarse a los requisitos específicos del caso, gracias al extenso surtido de accesorios. Hay filtros de color de interferencia para matizar la luz. Las lentes de escultura cambian la forma del cono luminoso del proyector de modo que cuente con una sección elíptica, las lentes Flood lo extienden. Los filtros UV y filtros IR protegen a la mercancía sensible a la luz absorbiendo las radiaciones nocivas. Las rejillas de panel o viseras antideslumbrantes optimizan aún más el extraordinario confort visual con el que ya cuentan las luminarias. Así es como los accesorios convierten la herramienta de iluminación en un instrumento tan individual como lo es el concepto de iluminación correspondiente.



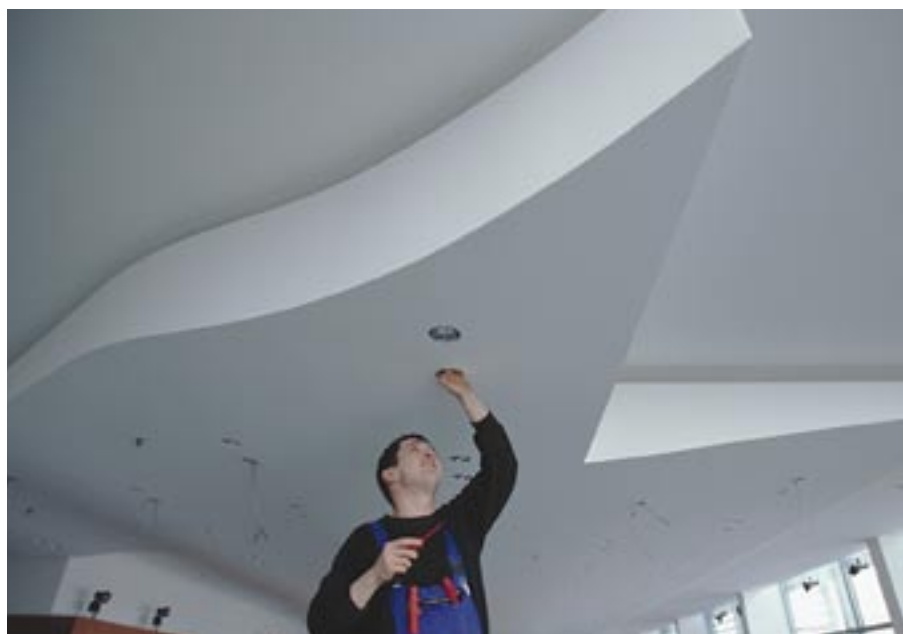
Para efectos luminosos escénicos en el escaparate, la mayor parte de los proyectores ERCO puede ser equipada con accesorios tales como filtros de color.

Lo que hace rentable la iluminación

Planificación internacional – instalación racional – operación eficiente

El que es comerciante, sabe de números. Sabe: un precio bajo del producto no es lo decisivo en cuanto a la rentabilidad general de una inversión. Al planificarse la iluminación del local comercial, ello significa que se tendrán que tener en cuenta numerosos factores. ¿Cómo se maneja el asesoramiento por parte de los técnicos del fabricante? ¿Se prometen las entregas para el día exacto y se cumplen dichas promesas? ¿Es posible instalar los productos en forma rápida y segura? ¿Son económicos durante la operación a causa de su eficiencia energética y facilidad de mantenimiento? ¿Son parte de un sistema de productos que tienen el porvenir asegurado? ¿Podrán efectuarse cambios y modificaciones posteriores de la iluminación a un costo razonable? Con la casa ERCO la respuesta a todas estas interrogantes es: Sí.

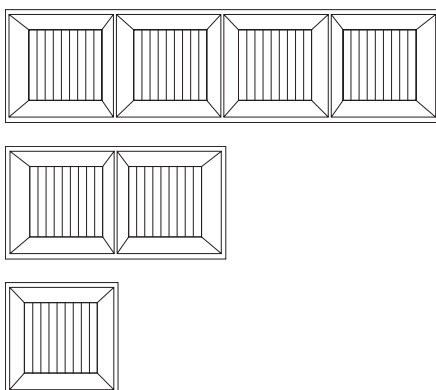
Los dueños de establecimientos comerciales que, por ejemplo, hace años depositaron su confianza en los proyectores y raíles electricados trifásicos de ERCO sacan hoy provecho de la seguridad que proviene de haber invertido en la marca líder de la iluminación arquitectónica: los proyectores modernos con fuentes de luz miniaturizadas y de alta eficiencia se pueden operar sin problema alguno con los raíles anteriores, sin necesidad de modificarlos. Una herramienta de iluminación que cumple perfectamente con su tarea dentro del concepto de iluminación vale su precio.



Montaje libre de problemas – un factor importante para la rentabilidad general de la iluminación.



Un ejemplo de cómo los detalles de las soluciones constructivas del producto pueden surtir efecto en la rentabilidad general lo representa el sistema Quadra de luminarias empotrables en el techo. Los marcos empotrables reversibles de estas luminarias admiten tanto la colocación enrasada en los cielos rasos de cartón como la modalidad clásica donde la abertura de techo es cubierta por un reborde blanco solapado. Quiere decir que el mismo artículo cuenta con dos opciones de empotramiento: un pequeño detalle que simplifica enormemente la logística de compra y administración de la obra.



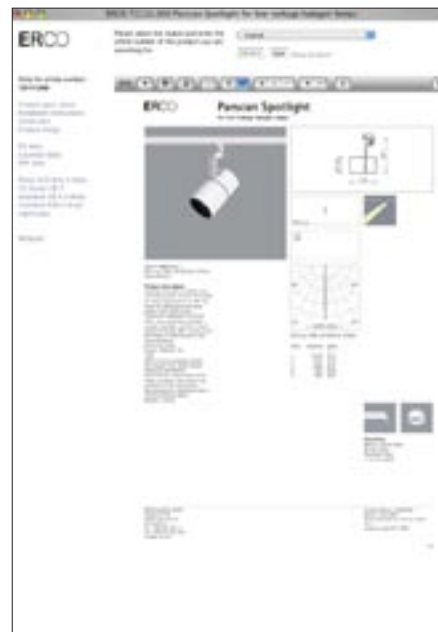
La mayor parte de las variantes Quadra está disponible como unidades con 1, 2 ó 4 módulos de luminarias. De esta manera resulta fácil multiplicar el paquete de lúmenes, efectuándose la adaptación conveniente a la altura respectiva del techo, y a las diferentes luminosidades que puede requerir cada una de las zonas.



Las redes eléctricas y normas de seguridad varían de país en país. El que está planificando locales comerciales para clientes internacionales, tiene que tener la certeza de que una luminaria que se especifique, funcionará correctamente en su lugar de empleo previsto – sin importar que el proyecto esté situado en Estocolmo, Londres, Dubai, Singapur, Osaka, Caracas, Melbourne o Seattle.

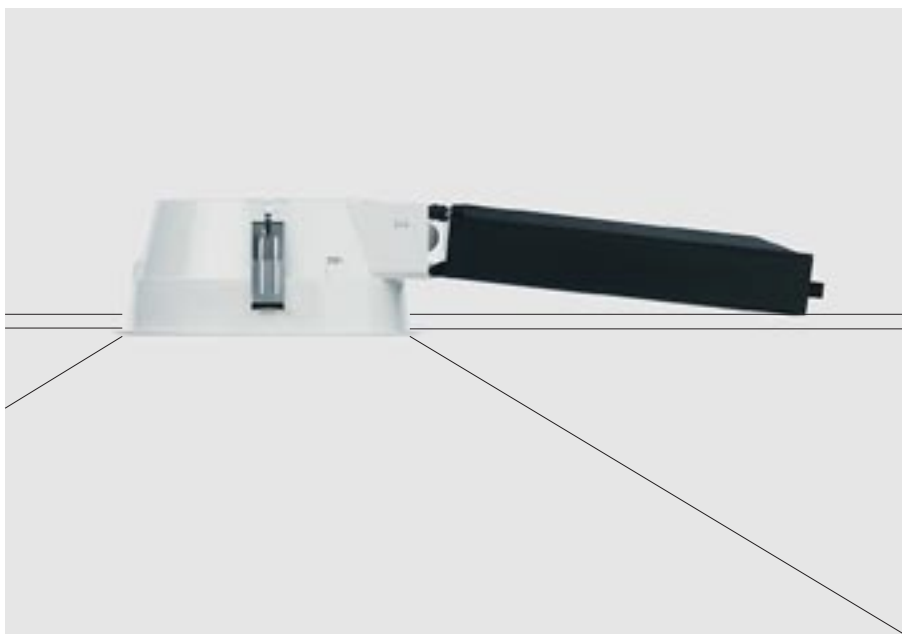
Los productos de ERCO son productos de categoría mundial. Lo que ordinariamente significa que una luminaria con el mismo diseño y con un rendimiento equiparable estará disponible tanto para los mercados en Europa, América del Sur y Asia (230V/50Hz), Gran Bretaña o Australia (240V/50Hz), como también para los EEUU (120V/50Hz) y Japón (100V/50 ó 60 Hz).

El ERCO Light-Scout (www.erco.com) presta una amplia asistencia dentro de esta oferta a nivel mundial, conteniendo hojas de datos técnicos y más informaciones sobre los productos en numerosos idiomas y versiones para todos los mercados mencionados.



Todas las hojas de datos técnicos están disponibles como documentos en formato PDF para la descarga online.

Para poder aprovechar la poca altura de empotramiento del Compact 100, el cuerpo del sistema electrónico está unido con el cuerpo del reflector mediante una articulación – la luminaria se puede «insertar» incluso en un espacio vacío del techo que sea pequeño.



Para las luminarias empotrables en el techo rige lo siguiente: cuanto más pequeña sea la altura de empotramiento, tanto menor será el espacio vacío requerido en el techo – con unos efectos inmediatos en los costos de la obra. Los nuevos Downlights Compact 100 de ERCO ofrecen, gracias a su altura de empotramiento de 100mm que se ha logrado a través de unas soluciones luminotécnicas inteligentes, un confortable ángulo de apantallamiento de más de 30°. Están equipados con lámparas

fluorescentes compactas de buena eficiencia energética y con sistemas electrónicos que, en parte, son también idóneos para DALI. El montaje y la conexión se efectúan sin herramientas – de este modo representan en todo sentido la solución económica de ERCO para la iluminación general de locales comerciales e industriales.

Servicio ERCO por todo el mundo

Asistencia competente – desde la planificación hasta la operación

Sentirse como en su casa en cualquier metrópoli del mundo: los asesores luminotécnicos de ERCO garantizan el servicio personal in situ, por ejemplo en Tokio (derecha).



Una sala Mock-Up en el centro de competencia permite presentar los productos y demostrar los efectos luminosos.



ERCO se define a sí misma como empresa abierta en todo sentido, desarrollando sus actividades a nivel mundial. En cualquier mercado de importancia hay presencia local de ERCO mediante sus centros de competencia, delegaciones y estudios luminotécnicos. Y ahí está nuestro personal altamente calificado, desempeñándose como excelente asesor. Con esta red de alcance mundial garantizamos la fiabilidad del servicio y la idoneidad de la asistencia in situ, incluso si se trata de proyectos internacionales. Empezando con el asesoramiento durante la fase de elaboración, licitación, presentación de muestras y proyecto, llegando incluso al servicio postventa y la formación.

«Consultant to the consultant», asesor de los asesores – así es como entienden los asesores luminotécnicos de ERCO su papel dentro del proceso de construcción: éstos ofrecen asistencia profesional para el proyectista durante todas las fases del proyecto, y en cualquier cuestión luminotécnica. Mediante informaciones técnicas aplicadas al caso específico y unas documentaciones sobre productos exactas, prestan su ayuda a la hora de tomar decisiones y de preparar de manera óptima las herramientas de iluminación correctas.



También en Dubai (abajo) los clientes sacan provecho de la competencia de los asesores luminotécnicos y del entrenamiento especial que recibieron.



ERCO está presente a nivel mundial en todo mercado importante – encuentre su persona de contacto bajo: www.erco.com/contact



No importa que se trate de una reunión o un evento – los centros de competencia son, en muchas ocasiones, el lugar más apropiado para ello.

Los centros de competencia ofrecen espacio óptimo para realizar reuniones de trabajo durante la fase de proyección. Una sala Mock-Up está disponible para presentar muestras o efectuar otras demostraciones con los productos.

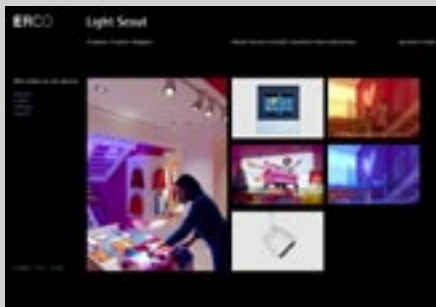
Pero los servicios de ERCO no llegaron a su término con la entrega en el día exacto de los artículos deseados: también durante la operación de la instalación, los asesores luminotécnicos continúan estando a su disposición, por ejemplo si se trata de equipamientos ulteriores o colaborar para conseguir la focalización óptima de alguna luminaria.



Los conceptos para la venta al detalle nacen en la cabeza. El camino desde esa cabeza hasta la materialización no es fácil de desandar, requiere mucho tiempo y exige convencer a mucha gente. Materializar arquitectura comercial es, en su mayor parte, una tarea de comunicación.

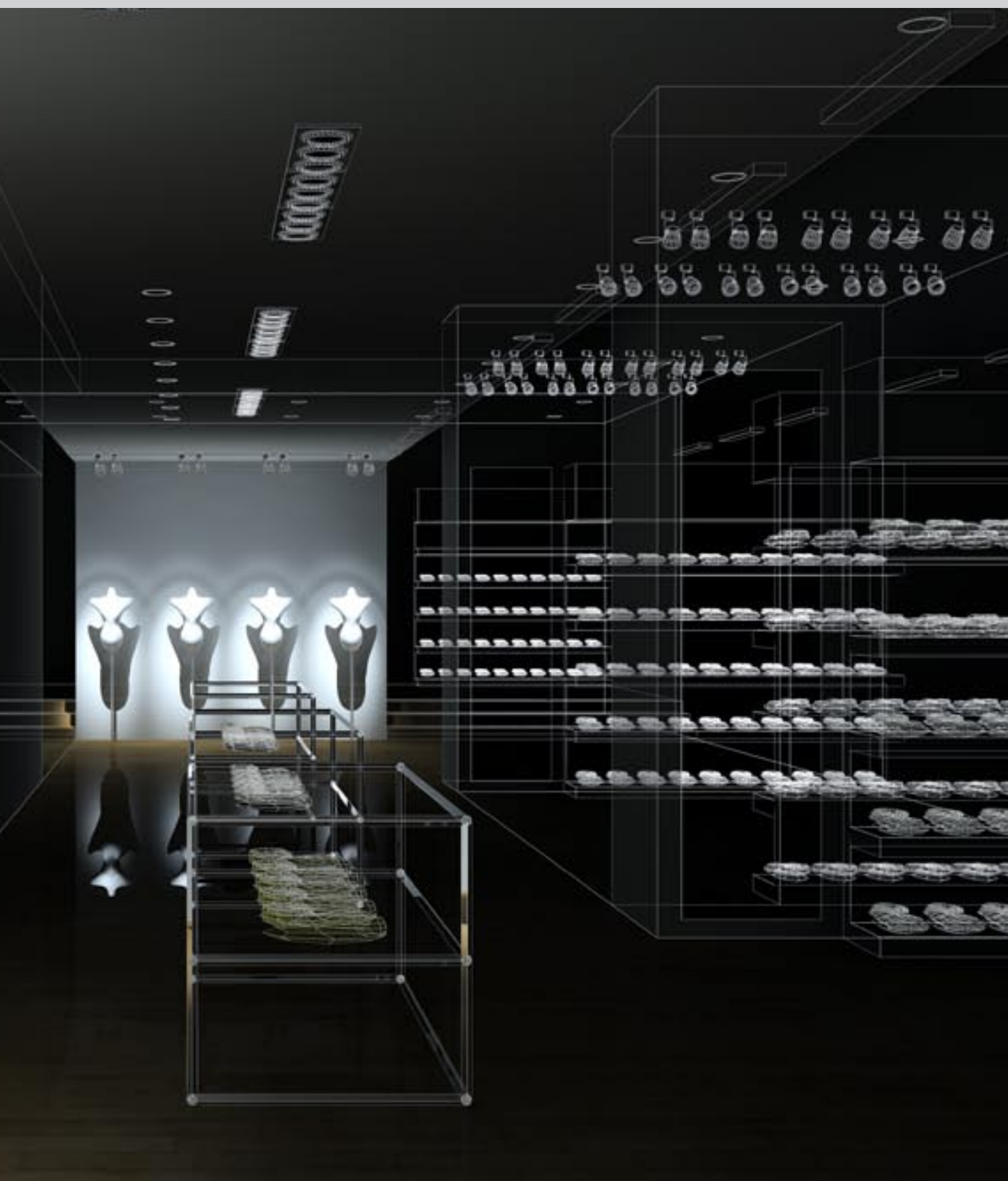
Puesto que el ser humano percibe el espacio primordialmente a través de los ojos, las visualizaciones informatizadas han conquistado un lugar firme en el proceso diseñador del local comercial. Pero, al igual como la arquitectura real, también la arquitectura virtual cobra vida tan solo mediante la luz. Con este fin todas las luminarias de ERCO cuentan con un «gemelo» virtual en calidad de datos digitales de la misma, los que se pueden descargar de la página web ERCO Light Scout (www.erco.com) e introducir en el software para la visualización y simulación luminosa: a fin de obtener estudios fotorrealistas, visualizaciones y análisis que sean correctos en sus detalles físicos.

Pero estas «luminarias virtuales» forman tan solo una parte de las extensas informaciones y documentaciones que están disponibles en Internet mediante el Light-Scout. Hay además fotos, iconos, textos de presentación, hojas de datos técnicos, datos fotométricos y mucho más – todo ello con el objeto de poder recurrir, en cualquier momento del proceso de planificación, a informaciones actualizadas desde cualquier lugar del mundo.



www.erco.com





Los medios de ERCO

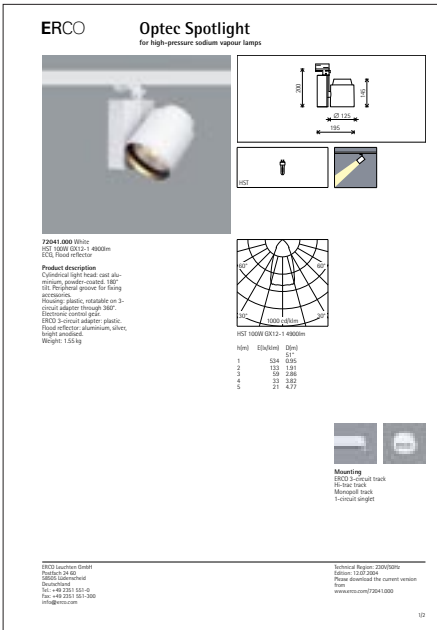
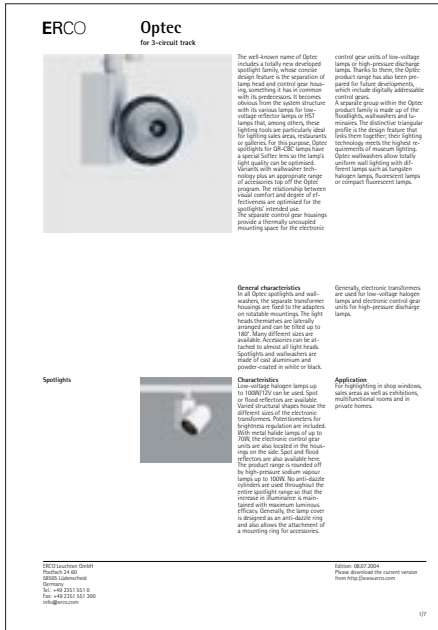
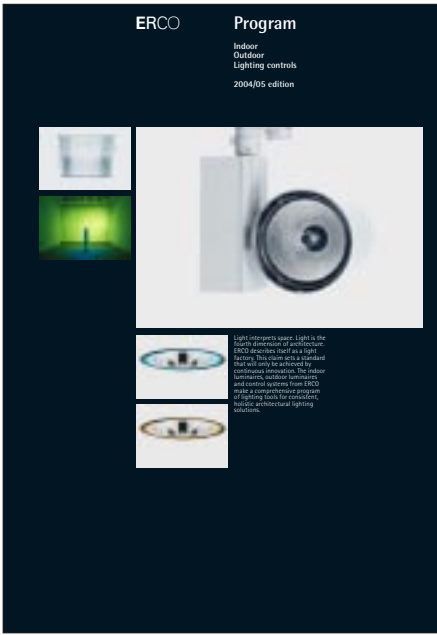
Para brindar una asistencia óptima al planificador, durante cualquier fase de su trabajo, mediante unas informaciones correspondientes, ERCO le está ofreciendo un sistema ampliamente entrelazado a base de medios clásicos y digitales. Nuestra extensa oferta de soluciones luminotécnicas para el arquitecto se subdivide, según las áreas de cada línea, en luminarias para espacios interiores, luminarias para espacios exteriores y controles de luz. Esta estructura la podrá comprobar usted a través de nuestra presencia en Internet www.erco.com, y también mediante el catálogo impreso.

Todas las documentaciones de ERCO se han concebido para complementarse perfectamente, y así estar usted plenamente en condiciones de planificar unos conceptos convincentes e integrales de iluminación: la configuración, la estructura y la terminología de las diferentes áreas de cada línea se encuentran adaptadas entre sí, para facilitarle la orientación.

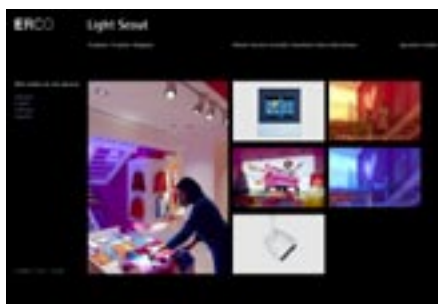
Para cada familia de productos se está ofreciendo en el ERCO Light-Scout (www.ercos.com) una documentación llamada «Propiedades del producto». Ésta brinda una idea general y extensa de las características, aplicaciones, la luminotecnía y la disposición de luminarias, que corresponden a la familia de productos correspondiente. Se trata de documentos en formato Acrobat PDF que admiten ser leídos e impresos.

Las luminarias para espacios interiores y espacios exteriores, y los sistemas de control de luz de ERCO, forman un amplio programa de herramientas de iluminación para soluciones arquitectónicas caracterizadas por su continuidad. El programa presenta, a través de unas 650 páginas, nuestra línea completa con todos sus detalles.

La publicación «Lichtbericht» informa tres veces al año sobre proyectos lumínicos que se van desarrollando por todo el mundo, sobre cuestiones de planificación luminotécnica y novedades que hubo en la casa ERCO. Aparece en tres versiones: alemán/inglés, francés/holandés e italiano/español.



Para cada uno de los productos existen en el ERCO Light Scout (www.ercolight.com) unas hojas de datos técnicos sumamente detalladas – en numerosas versiones por idiomas y tecnología. Se trata de documentos en formato Acrobat PDF que admiten ser leídos e impresos.

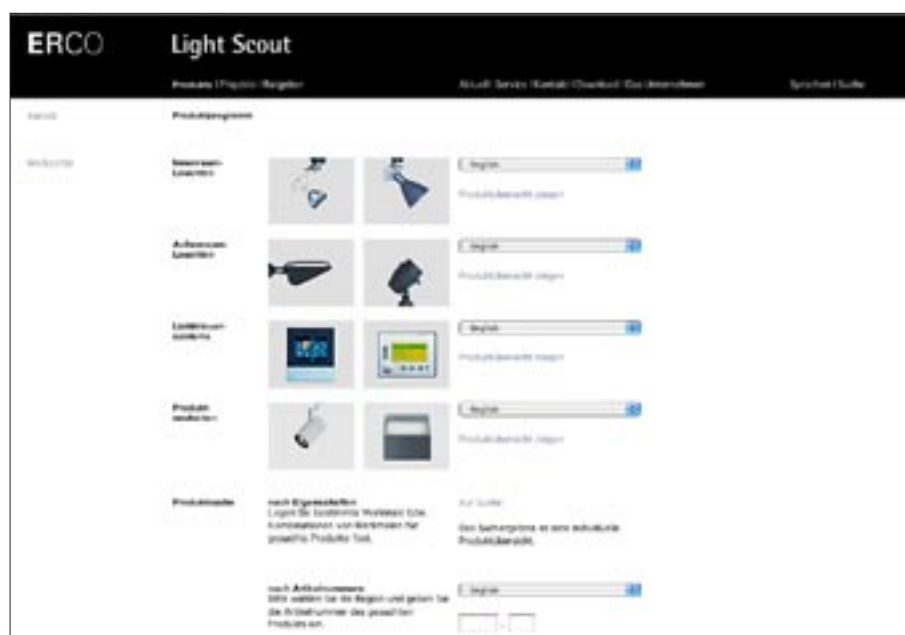


La presencia en Internet del ERCO Light-Scout bajo www.erco.com completa los medios clásicos, y brinda, en gran abundancia, informaciones, relevantes y actuales para el planificador.

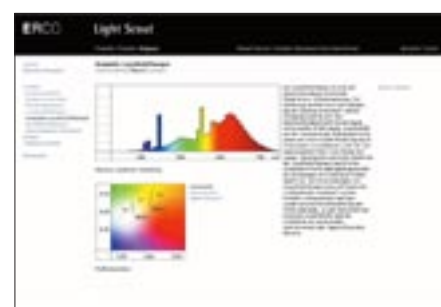
Las tres áreas denominadas Productos, Proyectos y Guía forman la estructura básica del ERCO Light-Scout, acompañadas de las áreas de servicio como los capítulos Transferencia o Contacto.



Las informaciones exactas y siempre actualizadas sobre los productos son el elemento clave del Light-Scout. Un clic con el ratón hecho en las tablas de los productos abrirá una nueva ventana con la hoja correspondiente de datos técnicos en formato PDF.



El área correspondiente a los proyectos presenta muestras de arquitectura de iluminación ejemplar, de todas partes del mundo. Las referencias cruzadas conducen directamente hacia los productos empleados, o establecen el enlace con los temas correspondientes en el área de la Guía.



La «Guía» es un manual interactivo para elaborar proyectos de iluminación. Sus módulos, repletos de saber, utilizan vínculos de contexto que remiten al contenido de las partes correspondientes que se encuentran en las áreas dedicadas a los Productos y Proyectos.

Las direcciones de ERCO

Europa:	Delegación Cataluña c/ El Plà nº 47 08750 Molins de Rei Barcelona Spain Tel.: +34 93 680 1244 Fax: +34 93 680 2624 e-mail: info.barcelona@erco.com	Hungría ERCO Fénytechnika ERCO Leuchten GmbH Kereskedelmi Képviselő Budapest Irányi u. 1. mfsz. 2. H-1056 Hungary Tel.: +36 1 266 0006 Fax: +36 1 266 0006 e-mail: info.hu@erco.com	Polonia ERCO Leuchten GmbH. Sp. z o. o. Przedstawicielstwo w Polsce ul. Bialy Kamien 7 02-593 Warszawa Poland Tel.: +48 22 898 7845 Fax: +48 22 898 2939 e-mail: info.pl@erco.com
Alemania ERCO Leuchten GmbH Postfach 2460 58505 Lüdenscheid Brockhauser Weg 80-82 58507 Lüdenscheid Germany Tel.: +49 2351 551 100 Fax: +49 2351 551 603 e-mail: info.de@erco.com	Delegación Centro c/ Buen Suceso nº 13 28008 Madrid Spain Tel.: +34 91 542 6954 Fax: +34 91 559 0965 e-mail: info.madrid@erco.com	Irlanda ERCO Lighting Ireland Ltd. 289 Harolds Cross Road Dublin 6W Ireland Tel.: +353 1 496 6177 Fax: +353 1 496 6851 e-mail: info@erco.ie	Portugal Omnichel Técnicas de Iluminação, S.A. Rua Castilho, 57-5. Dto. 1250-068 Lisboa Portugal Tel.: +351 1 381 3080 Fax: +351 1 381 3090 e-mail: omnichel.lx@omnicel.pt
Austria ERCO Leuchten GmbH Zweigniederlassung Wien Modecenter Str. 14/4.OG/BC A-1030 Wien Austria Tel.: +43 1 798 8494 0 Fax: +43 1 798 8495 e-mail: info.at@erco.com	Finlandia Oy Hedtec Ab Lauttasaarentie 50 FIN-00 200 Helsinki Postilokero 110 FIN-00 201 Helsinki Finland Tel.: +358 9 682 881 Fax: +358 9 673 813 e-mail: lighting@hedtec.fi	Islandia ISKRAFT Smidjuvegur 5 IS-200 Kopavogur Iceland Tel.: +354 535 1200 Fax: +354 535 1201 e-mail: pall@iskraft.is	República Checa ERCO Leuchten GmbH Organizacni slozka Jana Masaryka 3/456 120 00 Praha 2 Czech Republic Tel.: +420 2 225 111 16 Fax: +420 2 225 217 12 e-mail: info.cz@erco.com
Bélgica ERCO Lighting Belgium Bvba/sprl Leuvensesteenweg 369 bus 7 1932 Zaventem Belgium Tel.: +32 2 340 7220 Fax: +32 2 347 3882 e-mail: info.be@erco.com	Francia ERCO Lumières E.u.r.l. 6ter, rue des Saints-Pères F-75007 Paris France Groupe Paris-Ile de France Tel.: +33 1 44 77 84 79 Fax: +33 1 47 03 96 68 Groupe Régions Tel.: +33 1 44 77 84 75 Fax: +33 1 49 27 06 48 Groupe Architecture Commerciale Tel.: +33 1 44 77 84 70 Fax: +33 1 44 77 84 84 e-mail: info.fr@erco.com	Italia ERCO Illuminazione S.r.l. Via Vivaldi Residenza dell' Orione 34 20080 Basiglio (Milano) Italy Tel.: +39 02 904 5031 Fax: +39 02 904 503 51/42 e-mail: info.it@erco.com	República Eslovaca ver República Checa
Chipre J. N. Christofides Trading Ltd. P.O. Box 21093 1c Kennedy Avenue CY-1501, Nicosia Cyprus Tel.: +357 22 813 043 Fax: +357 22 813 046 e-mail: mail@jnc.com.cy	Gran Bretaña ERCO Lighting Ltd. 38 Dover Street London W1S 4NL Great Britain Tel.: +44 20 7408 0320 Fax: +44 20 7409 1530 e-mail: info.uk@erco.com	Noruega ERCO Belysning A.S. Industriveien 8 B N-1473 Lørenskog Postboks 83 Ellingsrudåsen N-1006 Oslo Norway Tel.: +47 67 973 240 Fax: +47 67 973 244 e-mail: info.no@erco.com	Suecia ERCO Lighting Birger Jarlsgatan 46 11429 Stockholm Sweden Tel: + 46 8 545 044 30 Fax: + 46 8 545 044 39 e-mail: info.se@erco.com
Dinamarca ERCO Lighting Vesterbrogade 136 C, st. 1620 København V Denmark Tel.: +45 332 180 060 Fax: +45 332 180 064 e-mail: info.dk@erco.com	Grecia Expo Ltd. Nimfeou Str. 20 & 24 11528 Athens Greece Tel.: +30 210 748 5560 Fax: +30 210 770 6342 e-mail: Expo@compulink.gr	Países Bajos ERCO Lighting Nederland B.V. Gooimeer 13 1411 DE Naarden Netherlands Tel.: +31 35 699 1710 Fax: +31 35 694 6383 e-mail: info.nl@erco.com	Suiza Neuco AG Würzgrabenstrasse 5 CH-8048 Zürich Switzerland Tel.: +41 1 437 3737 Fax: +41 1 437 3738 e-mail: mail@neuco.ch
España ERCO Iluminación, S.A. c/ El Plà nº 47 08750 Molins de Rei Barcelona Spain Tel.: +34 93 680 1110 Fax: +34 93 680 0546 e-mail: info.es@erco.com			Neuco SA 100, route de Cossonay CH-1008 Prilly Switzerland Tel.: +41 21 635 6656 Fax: +41 21 634 8281 e-mail: mail.prilly@neuco.ch
			Turquía Total Aydinlatma A.S. Mesrutiyet Cad. 145-147 80050 Tepebasi/Istanbul Turkey Tel.: +90 212 251 9171 (pbx) Fax: +90 212 251 9172 e-mail: info.tr@erco.com

Oriente Medio:

Arabia Saudí

Technolight
P.O. Box 12679
Jeddah 21483
Saudi Arabia
Tel.: +966 2 669 3241
Fax: +966 2 665 9664
e-mail: jeddahbranch@
technolight-ksa.com

Dubai

ERCO Lighting
ERCO Leuchten GmbH
Representative Office Dubai
P.O. Box 62221
Dubai
United Arab Emirates
Tel.: +971 4 336 9798
Fax: +971 4 337 3746
e-mail: info.ae@erco.com

Egipto

Jordania

Kuwait

Omán

Qatar

ver Dubai

Emiratos Árabes Unidos

Scientechnic
PO Box 325
Dubai
United Arab Emirates
Tel.: +971 4 266 6000
Fax: +971 4 266 6176

Líbano

La Giralda
Mme Curie Street
Beirut-Lebanon
P.O. Box 13-5554
Lebanon
Tel.: +961 1 864 641
Fax: +961 1 867 353
e-mail: lagirald@inco.com.lb

Asia Occidental:

China

ERCO Lighting
ERCO Leuchten GmbH
Representative Office Shanghai
China
Tel.: +86 21 5030 5979
Fax: +86 21 5030 5879
e-Mail: info.cn@erco.com

Corea

Altek Lighting
Kyung-Nam Bldg. 2nd Floor
Sinsa-Dong, Kangnam-Gu
Seoul
Korea
Tel.: +82 2 512 7779
Fax: +82 2 512 4117
e-mail: altek@altek.co.kr

Hong Kong

Architectural Lighting (HK) Ltd.
3/F. Shing Dao Industrial Building
232 Aberdeen Main Road
HK-Aberdeen
P.O. Box 3 05 21, Causeway Bay
Hong Kong
China
Tel.: +85 2 287 022 88
Fax: +85 2 255 227 87
e-mail: waal@williamartists.com

Japón

ERCO TOTO Ltd.
Shibakoen ND Bldg.
2-5-10 Shiba
Minato-ku
Tokyo 105-0014
Japan
Tel.: +81 3 5418 8230
Fax: +81 3 5418 8238
e-mail: info.jp@erco.com

Malaysia

ERCO Lighting
ERCO Leuchten GmbH
Representative Office (K.L.)
Level 40, Tower 2
Petronas Twin Tower
Kuala Lumpur City Centre
50088 Kuala Lumpur
Malaysia
Tel.: +60 3 2168 4479
Fax: +60 3 2168 4201
e-mail: info.my@erco.com

Singapur

ERCO Lighting
ERCO Leuchten GmbH
Representative Office (S.E.A.)
63A Club Street
Singapore 069437
Singapore
Tel.: +65 6 227 3768
Fax: +65 6 227 8768
e-mail: info.sg@erco.com

Brunei

Filipinas

Indonesia

ver Singapur

Tailandia

Palicon Pro-Art Lighting Ltd.
58/3 Soi Prompak,
Sukhumvit Road
Klongton-Nua, Vadhana
Bangkok 10110
Thailand
Tel.: +662 382 1851
Fax: +662 382 1852
e-mail: uwe@ksc7.th.com

América del Norte:

EE.UU.

ERCO Lighting Inc.
160 Raritan Center Parkway
Suite 10
Edison, NJ 08837
USA
Tel.: +1 732 225 8856
Fax: +1 732 225 8857
e-mail: info.us@erco.com

Canadá

México

ver EE.UU.

América del Sur:

Argentina

ERCO Leuchten GmbH
Oficina de Representación
Av. Alicia M. de Justo 2030, Of.202
1106 Buenos Aires
Argentina
Tel.: +54 11 431 3 14 00
Fax: +54 11 431 2 54 65
e-mail: info.ar@erco.com

Bolivia

Brasil

Chile

Colombia

Ecuador

Paraguay

Perú

Uruguay

Venezuela

ver Argentina

Australia

ERCO Lighting
ERCO Leuchten GmbH
Representative Office Australia
23 Cleg Street
St Leonards NSW 2064
Australia
Tel.: +61 2 9436 0989
National: 1300 365 700
Fax: +61 2 9436 0901
e-mail: info.au@erco.com

Nueva Zelanda

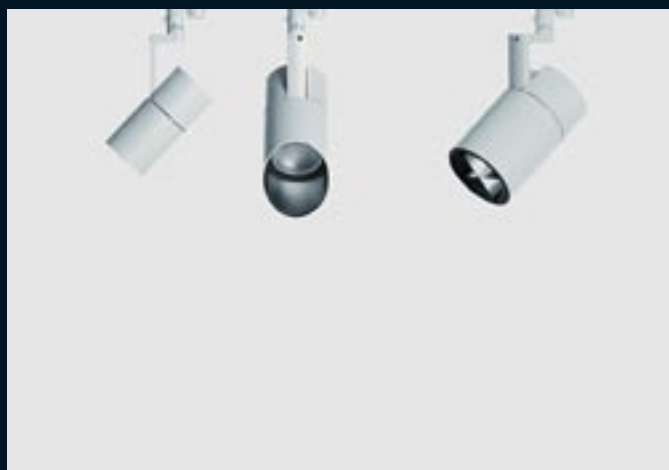
ver Australia

Casa matriz de ERCO

ERCO Leuchten GmbH
Postfach 2460
58505 Lüdenscheid
Brockhauser Weg 80-82
58507 Lüdenscheid
Germany

Tel.: +49 2351 551 0
Fax: +49 2351 551 300
e-mail: info@erco.com
Internet: www.erco.com

El estado más actual de las direcciones se puede encontrar bajo
www.erco.com



ERCO